

OPCIÓN B

2.2.2) ¿Qué otras construcciones del mismo tipo hay en el texto?

2.2.3) Analice la frase entre ἐπιστραφέντες... y αὐτόν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.4) ¿A quién se refiere en el texto la palabra αὐτοί?

2.3 **LÉXICO**: Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) ὄλον:

2.3.2) βάρος:

2.4 **LITERATURA** (máximo 0,75 puntos por pregunta):

2.4.1) Enumere y resuma brevemente el argumento de tres tragedias de Sófocles:

2.4.2) Píndaro y la lírica coral:



Universidad de Oviedo

CONVOCATORIA:/...../.....

SEDE:

FASE:

MATERIA: **GRIEGO II**.....

CALIFICACIÓN	2ª Corrección (doble corrección)	3ª Corrección (doble corrección)	RECLAMACIÓN
Firma	Firma	Firma	Firma

ESPACIO
RESERVADO
PARA
LA
UNIVERSIDAD

OPCIÓN A

1. **TRADUCCIÓN DEL TEXTO** (máximo 6 puntos)

(Ciro ordena que se cure a los prisioneros heridos)

ἐν δὲ τούτῳ προσάγουσι τῷ Κύρῳ τοὺς αἰχμαλώτους δεδεμένους, τοὺς δὲ τινας καὶ

τετρωμένους. ὥς δὲ εἶδεν, εὐθὺς λύειν μὲν ἐκέλευσε τοὺς δεδεμένους, τοὺς δὲ τετρωμένους

ιατροὺς καλέσας θεραπεύειν ἐκέλευσεν (Jenofonte, *Ciropedia* III 2.12).

PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

2. **CUESTIONES.**

2.1 **MORFOLOGÍA**: Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) δεδεμένους:

2.1.2) τινας:

2.1.3) λύειν

OPCIÓN A

2.1.4) ἐκέλευσε:

2.2 SINTAXIS (en referencia al texto de la traducción; máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.2.1) ¿Qué función tiene en su frase el sintagma ἐν τούτῳ?

2.2.2) ¿De qué tipo es, y qué función tiene, la subordinada introducida por ὡς?

2.2.3) ¿Qué función tiene en su frase el sintagma τοὺς δεδεμένους?

2.2.4) Analice la frase entre τοὺς δὲ τετραμένους... y ἐκέλευσεν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.3 LÉXICO: Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) εἶδεν:

2.3.2) ἰατρούς:

2.4 LITERATURA (máximo 0,75 puntos por pregunta):

2.4.1) La figura de Demóstenes en la oratoria griega:

2.4.2) La poesía elegíaca griega:

OPCIÓN B

1. TRADUCCIÓN DEL TEXTO (máximo 6 puntos)

(Fábula de los bueyes y el eje del carro)

βόες ἄμαξαν εἰλκον. τοῦ δὲ ἄξονος τρίζοντος, ἐπιστραφέντες¹ οὗτοι ἔφασαν πρὸς αὐτόν· “ὦ οὔτος,

ἡμῶν τὸ ὄλον βάρος φερόντων, σὺ κέκραγας;” οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι, ἐτέρων μοχθούντων,

αὐτοὶ προσποιῶνται κάμνειν (Esopo, *Fábula* 70).

NOTA: 1) Forma de participio de aoristo de ἐπι-στρέφω.

2. CUESTIONES.

2.1 MORFOLOGÍA: Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) ἄξονος:

2.1.2) φερόντων:

2.1.3) κέκραγας:

2.1.4) κάμνειν:

2.2 SINTAXIS (en referencia al texto de la traducción; máximo 0,25 puntos por pregunta):

2.2.1) ¿Qué tipo de construcción es τοῦ ἄξονος τρίζοντος?



GRIEGO II

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN EN AMBAS OPCIONES

1. CRITERIOS PARA LA CORRECCIÓN DE LA TRADUCCIÓN.

Se concede a la traducción un máximo de 6 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- La comprensión global y justa del texto elegido. Si esto no se ha logrado, se irá apreciando, parcialmente, cada oración.
- La correcta interpretación de las categorías gramaticales, expresada en la traducción, en su nivel morfológico y sintáctico.

Lo que se concreta en:

- Observar en la traducción los casos y la concordancia de las formas nominales.
- Identificar y traducir bien las formas pronominales.
- Reconocer y traducir de forma adecuada las formas personales de los verbos.
- Observar la concordancia de los participios concertados en una correcta traducción.
- Reconocer y traducir bien la estructura sintáctica de los participios absolutos.
- Distinguir y traducir con los matices adecuados las oraciones subordinadas que aparezcan.

2. CRITERIOS PARA LA CORRECCIÓN DE LAS CUESTIONES.

Se concede a las cuestiones 4 puntos, repartidos del siguiente modo: **1)** Los apartados de Morfología y Sintaxis serán calificados como máximo con 1 punto cada uno, a razón de 0,25 puntos máximo cada pregunta. **2)** Al apartado de Léxico se le concede un máximo de 0,5 puntos, a razón de 0,25 puntos máximo cada pregunta. **3)** Al apartado Literatura se le concede un máximo de 1,5 puntos, a razón de 0,75 puntos máximo por pregunta.

Se pretende que el estudiante tenga un conocimiento claro y básico de los géneros literarios más importantes que se han creado en la Grecia antigua y de los autores que mejor los representan con sus obras. Así mismo, que muestre su conocimiento de la importancia del griego para una mejor comprensión del castellano, de manera particular en el campo del léxico.



De un modo más concreto:

En el **apartado morfológica**, la puntuación máxima se otorga cuando todos los parámetros del análisis son correctos. No se otorgará puntuación a aquellos análisis que impliquen confusiones en cuanto a tiempo, modo o voz, en el verbo; o número y caso, en el sustantivo. Se ponderará la nota si hay confusiones en cuanto al número y la persona en el verbo.

En el **apartado de léxico**, se dará la puntuación completa a las respuestas que contengan al menos un término correctamente relacionado con el que motiva la pregunta, junto con la explicación de su significado. Si faltase esta segunda parte, se valoraría la pregunta con la mitad de la puntuación máxima.

3. OTROS CRITERIOS.

Se tendrá en cuenta en la calificación que el alumno sepa expresarse de manera correcta, con coherencia y sin faltas de ortografía en castellano.